

Здравствуйте – Ассалям алейкум

Как дела? – Изаек?

Спасибо, хорошо – Квайс, альхамдуля

Я из России – Анна мин Русия

Доброе утро – Саба-альхер

Добрый день – Нахарак сайд

Добрый вечер – Маса-альхер

Спокойной ночи – Тесбах аляхер

Да – Аюа

Нет – Ляа

Пожалуйста – Минфадлак

Спасибо – Шукран

Не за что – Аффуан

Извините – Ля муахаза

Не знаю – Ана мишариф

Не понимаю – Анна мушфахим

О'кей – Таммам

Друг – Садык

Красиво – Хелюа

Плохо – Мишкваес

Жарко – Хаар

Холодно – Бардь

Сколько стоит? – Бекям?

Счет, пожалуйста – Альхисааб минфадляк

Когда? – Эмта?

Где? – Фен?

Что это? – Э да?

Сегодня – Инахарда

Завтра – Букра

Вчера – Эмберах

Я заблудился – Анна тайх

Помогите мне, пожалуйста – Саайдни мин фадлак

Я хочу – Анна аиза

Я ишу... – Анна бадаур...

Вход – Духуль

Выход – Хуруг

Деньги – Флюс

Базар – Суэ

Аптека – Агзахана

Дорого – Гаали

Я болею – Анна аян

Мне понравилось – Агабни

Я хочу позвонить Анна аиза атесель

Можете мне помочь? – Мумкин тесаадни?

Я тебя люблю – Анна бахербек

Краткий словарь дайвера

Акваланг (*лат.* aqua – вода + *англ.* lung – легкое) – аппарат для дыхания человека под водой.

Бездекомпрессионный лимит – количество минут на данной глубине, оставшееся до перехода погружения в декомпрессионное, – с обязательными остановками на небольшой глубине перед всплытием, для безопасного удаления накопившегося в крови азота.

Буй/сосиска (*англ.* Surface Marker Buoy, **SMB**) – устройство из яркой и прочной, не пропускающей воду и воздух ткани для обозначения на поверхности находящегося под ним или рядом с ним дайвера.

Голубая вода/открытая вода – пространство на удалении от рифа, в котором почти не встречаются рифовые рыбы. Место обитания пелагических рыб, в том числе хищных.

Дайв-бот/дейли-бот (*англ.* dive boat/daily boat) – судно, с которого осуществляется погружение с ежедневным выходом из порта и возвращением в него.

Дайв-гид (*англ.* dive guide) – руководитель погружения, инструктор либо дайв-мастер дайвинг-центра.

Дайв-сайт/сайт (*англ.* dive site) – место проведения погружений. Обычно защищенная от сильных течений часть рифа с интересным рельефом, подводной флорой и фауной.

Дип/глубокий дайв (*англ.* deep) – погружение на глубину около 30 м (PADI), 40 м (NAUI). Требуется специальной подготовки дайверов. Официально разрешенная глубина погружений в Египте – 30 м, в Судане таких ограничений нет.

Домашний риф/хоум-риф (*англ.* home reef) – дайв-сайт, расположенный в непосредственной близости от одного из отелей. Позволяет погружаться с берега, от дайвинг-центра.

Дрифт-дайв (*англ.* drift dive) – погружение в условиях течения. Обычно дайверы погружаются с корабля и идут по течению. Если обещан дрифт-дайв, а грести приходится против течения, значит, или дайв-гид не проверил его направление перед погружением, или вы гробете не в ту сторону.

Дымоход (*англ.* chimneys) – узкий вертикальный проход в теле рифа.

Зодиак (*англ.* rib, inflatable) – надувная резиновая моторная лодка для доставки дайверов к местам погружений с дайв-бота. Лодки компании Zodiac на Красном море столь популярны, что имя собственное стало нарицательным.

Интродайв (*англ.* introdive) – официально разрешенный способ получения денег с отдыхающих за проведение погружений без обучения. Обычно не доставляет удовольствия ни макаемым в воду, ни макающим. Стоит заметно дороже обычного погружения для сертифицированного дайвера.

Локальный сайт – место для погружений, расположенное в городской черте.

Надголовная среда – пещеры, затонувшие корабли и другие места, в которых невозможно вертикально всплыть на поверхность воды.

Нитрокс (*англ. nitrox*) – дыхательная смесь с повышенным содержанием кислорода.

Остановка безопасности (*англ. safety stop*) – трехминутное пребывание на глубине 3–6 м в конце погружения, рекомендуемое для уменьшения содержания остаточного азота в крови.

Пелагическая рыба – рыба, живущая в толще воды (*греч. π ε λ α γ ο ς*– море).

Пещера (*англ. cave*) – подводными пещерами считаются углубления в теле рифа с удаленностью от входа не менее 30 м, в которые не проникает солнечный свет. В данном путеводителе к пещерам отнесены и не столь протяженные объекты.

Плавуемость – навык дайвера регулировать глубину без использования для этой цели гребков ластами и руками.

Рекреационный дайвинг – любительский дайвинг.

Рэк (*англ. wreck*) – затонувший корабль.

Сафари-бот (*англ. safari boat*) – комфортабельное судно, подготовленное к проведению погружений в течение нескольких дней в автономном режиме. На борту обязательно есть компрессор для набивки баллонов.

Свал/дроп-офф (*англ. drop off*) – вертикальный склон, уходящий на значительную глубину. Отсутствие дна в непосредственной видимости требует от дайвера хорошей плавуемости – умения не «проваливаться» (потеря контроля плавуемости дайвером с превышением запланированной глубины погружения), хорошо чувствовать глубину.

Скуба (*англ. SCUBA: Self-Contained Underwater Breathing Apparatus*) – автономный подводный дыхательный аппарат.

Стиральная машина – течение типа «вертикальный круговорот» или рядом расположенные участки восходящего и нисходящего течения, образующие круговорот в вертикальной плоскости.

Тримикс (*англ. trimix*) – дыхательная смесь, содержащая азот, кислород и гелий, предназначен для погружения на большие глубины (более 40 м).

Шамандура (мертвый якорь) – причальное устройство для дайв-ботов. В тело рифа вбивают стальной наконечник, к которому принаитовывают причальный конец. На поверхности воды его удерживает причальный буй.

Эрг (*англ. pinnacle* – башенка) – коралловая башня, поднимающаяся со дна или со склона в отдалении от основного рифа.

Барокамеры на Красном море

Барокамера Дахаб

тел. 069 364 05 72, тел. 012 399 38 62.

Барокамера Шарм-эль-Шейх

тел. 069 66 09 22, тел./факс 069 66 10 11.

10.30–18.00.

Экстренный тел. 012 212 42 92, круглосут.

Барокамера Эль-Гуна

тел. 012 744 57 00.

Экстренный тел. 065 385 00 11/18.

Барокамера Хургада

тел. 065 44 91 50.

Барокамера Сафага

Экстренный тел. 012 399 38 61.

Барокамера Месра-Алям

Экстренный тел. 012 243 31 16.